



Мина
Миядзима
宮島未奈

НАРУСЭ

ВЫБИРАЕТ СВОЙ ПУТЬ

LIKE
BOOK

МОСКВА

УДК 821.521-31
ББК 84(5Япо)-44
М71

成瀬は信じた道をいく
宮島 未奈

NARUSE WA SHINJITA MICHI WO IKU

Copyright © Mina Miyajima 2024

Illustration © Mina Miyajima / zashiki warashi / Shinchosha

All rights reserved. First Japanese edition published in 2024 by
SHINCHOSHA Publishing Co., Ltd., Tokyo. This Russian language edition
published by arrangement with SHINCHOSHA Publishing Co., Ltd.
c/o Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo

Перевод с японского *Н. Румак*

Художественное оформление *А. Андреева*

Миядзима, Мина.

М71 Нарусэ выбирает свой путь / Мина Миядзима ; [перевод с японского Н. Румак]. — Москва : Эксмо, 2025. — 256 с.

ISBN 978-5-04-222092-0

Нарусэ теперь старшеклассница. Ее лучшая подруга Миюки вместе с семьей скоро переедет в Токио. Но Нарусэ некогда унывать. Она подрабатывает в местном супермаркете, патрулирует улицы в качестве хобби и готовится к вступительным экзаменам в университете. Она все также остается верной себе в любой ситуации, вдохновляя и заражая энергией окружающих.

Младшеклассница Мирай Китагава никогда не думала, что неожиданно встретит своего кумира — Нарусэ Акари. И что эта непредсказуемая девушка научит ее смотреть на мир по-новому и следовать зову сердца.

УДК 821.521-31
ББК 84(5Япо)-44

© Н. Румак, перевод на русский язык, 2025
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-222092-0

ВРЕМЯ УРОЖЕНЦЕВ ТОКИМЭКИ

— Из Дзэдзэ — в мир!

Когда на сцене участницы дуэта «Мы из Дзэдзэ», выставив указательные пальцы, махнули руками по диагонали вверх, мне показалось, будто кто-то схватил мое сердце и сдавил его в кулаке. В свете прожекторов две девушки в голубой форме сверкали, будто айдолы. За ними виднелось знакомое здание школы, но все было каким-то нереальным.

Я смотрела мандзай¹ в приподнятом настроении и не могла закрыть рот на протяжении

¹ Мандзай — традиционные японские комические выступления. Как правило, это шуточный диалог между «умником» и «простаком», в котором «простака» говорит всякие глупости, а «умник» исправляет его, «подкалывая».

всего выступления. Вернувшись домой, я сразу написала на обложке тетради несмываемым маркером: «Из Дзэдзэ — в мир!»

— В октябре, на уроке, посвященном уроженцам Токимэки, мы будем слушать ваши доклады о тех людях, что работают в нашем квартале.

Когда наш классный руководитель сказал это, сидевшая наискосок от меня Юмэ Нохара обернулась и хитро ухмыльнулась. Кажется, она прочитала мои мысли. Я уставилась на надпись на обложке тетради: «Из Дзэдзэ — в мир!»

Я, Мирай Китагава — ученица четвертого класса начальной школы Токимэки города Оцу. Моя школа находится на улице, спускающейся от станции Дзэдзэ к озеру Бива. Когда-то она называлась «Городская начальная школа Бамба», но в конце восьмидесятых годов улице дали название «Токимэки-дзака» — «Холм душевного трепета», — и школу тоже переименовали.

Это занятие — «Время уроженцев Токимэки» — умными словами называется «Урок комплексного обучения», на нем мы анализируем историю квартала и его особенности. В этом месяце, как сказал классный руководитель, темой будут люди, которые здесь чем-то занимаются. Кого еще, кроме этих девушек, можно захотеть изучить?!

НАРУСЭ ВЫБИРАЕТ СВОЙ ПУТЬ

— Обсудите в группах, о ком вы хотите рассказать.

Как только мы соединили столы, я воскликнула:

— «Мы из Дзэдзэ»!

Юмэ засмеялась:

— Я так и думала.

— А кто это? — одновременно спросили мальчики из нашей группы, Тай и Кура.

Я-то думала, что хотя бы название дуэта знают все, поэтому была разочарована тем, что мои ожидания не оправдались.

— Это же ведущие летнего праздника Токи-мэки! — сказала Юмэ, и Кура сообразил:

— А, это те, в форме.

Но Тай, поправив очки, покачал головой:

— Я там никогда не был.

«Мы из Дзэдзэ» — дуэт девочек-старшеклассниц, Акари Нарусэ и Миюки Симадзаки. Они ведут летний праздник, который каждый год проводится в августе.

В этом году во время праздника я потеряла кошелек и, плача, искала его. Розовенький, с зайчиком Мелоди, мне его бабушка купила. Денег там было немного, но было очень обидно потерять кошелек, который я везде носила с собой. Юмэ тоже искала вместе со мной, но

его нигде не было, и мы уже не знали, что делать.

Когда мы копались в траве рядом со спортивным корпусом, нас окликнули:

— Что-то потеряли?

Мы оглянулись — перед нами стояла девушка в голубой форме. Это она только что объявляла номера концерта со сцены. У меня забилось сердце, как будто я увидела знаменитую артистку, и я ничего не могла сказать.

— Она потеряла кошелек, и мы вместе его ищем, — вместо меня ответила Юмэ.

— Ужас какой! Возможно, его отнесли в штаб, пойдемте спросим.

Сзади на ее футболке было написано «Нарусэ», поэтому я поняла, что это фамилия девушки. Пока мы шли, я описывала свой кошелек.

— Эта девочка потеряла кошелек с Мелоди. Никто не приносил?

— Было несколько потерянных вещей.

Еще одна девочка в такой же футболке стала рыться в картонном ящике, который стоял в глубине палатки. У нее на спине было написано «Симадзаки».

— Вот, нашла похожий. Он?

Когда Симадзаки показала мне розовый кошелек, я от радости протянула к ней обе руки.

НАРУСЭ ВЫБИРАЕТ СВОЙ ПУТЬ

— Он!

— Вещь ценная, на всякий случай скажи, как тебя зовут, — с серьезным лицом заявила Нарусэ, взяв кошелек у Симадзаки.

— Мирай Китагава.

Нарусэ зашла в палатку и заговорила с дяденькой в куртке хаппи. Я заволновалась: а вдруг они не отдадут мне кошелек, но девушка почти сразу вернулась и отдала его мне.

— Извини, что пришлось подождать. Я просто уточнила у председателя исполнительного комитета. Хорошо, что кошелек нашелся.

— Большое спасибо!

— Вот замечательно! — Юмэ тоже радовалась, будто это ее потеря нашлась.

В конце праздника дуэт выступил с мандзаем. Сценка была посвящена местному супермаркету «Хэйвадо», и это было почти так же смешно, как мандзай по телевизору. Все смотрели на этих девушек, которые только что в палатке распорядителя вернули мне кошелек. Я, не веря своему счастью, глядела на сцену.

Когда после этого все стали танцевать народный танец гося-ондо, мне хотелось заговорить с ними, но девушек окружало множество людей, и я не смогла к ним подойти.

— Мирай — фанатка «Мы из Дзэдзэ», — объяснила Юмэ мальчишкам.

— Хм. Вообще, неплохо, они тесно связаны с кварталом, но нам ведь надо будет потом делать доклад... Может, лучше выбрать каких-то владельцев магазинов, с которыми легче поговорить?

Тай, конечно, был прав. Хоть я и знала, что девушки живут в нашем квартале, непонятно было, сможем ли мы с ними встретиться.

— Их же никто не знает, давайте лучше найдем каких-нибудь знаменитостей. Например, Таканори Нисикаву¹, — в шутку сказал Кура.

— «Мы из Дзэдзэ» тоже знаменитые! — обиделась я и, набрав на планшете название дуэта, показала своей группе.

— Ух ты, так это комический дуэт?

Благодаря тому, что самой первой в поиске появилась страница конкурса мандзая «Гран-при М-1»², Кура тоже заинтересовался. На странице были размещены фотографии Нарусэ и Сина-

¹ Таканори Нисикава (род. в 1970 г.) — японский певец, актер, уроженец г. Хиконэ префектуры Сига.

² Подробнее о деятельности дуэта Нарусэ и Симадзаки, а также их участии в конкурсе «Гран-при М-1» рассказано в первой книге — «Нарусэ собирается захватить мир».

НАРУСЭ ВЫБИРАЕТ СВОЙ ПУТЬ

дзаки. Когда я увидела эту страничку на маминном смартфоне, то сразу поняла, почему они так здорово выступили на празднике.

— Ух ты, Нарусэ входит в команду ута-гарута¹ старшей школы Дзэдзэ! — Тай открыл вторую выпавшую в поиске страницу и читал статью.

Наверное, эта школа привлекла его внимание, потому что в ней учатся самые умные дети в Сиге. Я почувствовала удовлетворение от того, что мне удалось заинтересовать обоих мальчиков.

— Кого изучаете? — К нам подошел классный руководитель и посмотрел на планшет Тая.

— Комический дуэт старшеклассниц «Мы из Дзэдзэ». Они обе живут в нашем квартале, были ведущими на летнем празднике.

Выслушав мои объяснения, учитель удивленно хмыкнул и посмотрел на экран планше-

¹ Ута-гарута («карты со стихами») — популярная в Японии игра, в которой ведущий зачитывает начало стихотворения из поэтической антологии, а игроки должны на скорость выбрать из разложенных перед ними карт нужную, с окончанием стихотворения. Сейчас существует также спортивный вариант «кёги-карута» («соревновательные карты»). Об участии Нарусэ в соревнованиях также рассказано в первой книге.

та. А вдруг он скажет, что про старшеклассников нельзя рассказывать? Я с замиранием сердца смотрела на него, но он неожиданно спросил:

— А картина, которая висит перед кабинетом директора, случайно, подписана не именем Акари Нарусэ?

— Что?!

Несмыываемый позор для фанатки дуэта. Мы отпросились у классного руководителя и вчетвером пошли смотреть на картину: на стене, в рамке, и правда висело изображение круизного парохода «Мичиган». Я надеялась, что учитель ошибся, но подпись действительно гласила: «Акари Нарусэ». Красное колесо выглядело крупнее, чем на самом деле, производя мощное впечатление.

— Давайте спросим у директора, — предложил Кура.

— Разве можно так просто к нему заходить?

Я напряглась, потому что почти никогда не разговаривала с директором напрямую.

— Это же для урока, значит, можно!

И Кура спокойно открыл дверь в кабинет:

— Можно?

— Заходите. — Директор, сидевший за столом, посмотрел на нас.

НАРУСЭ ВЫБИРАЕТ СВОЙ ПУТЬ

— Мы из третьей группы четвертого класса «В». Ищем информацию про Акари Нарусэ, которая нарисовала картину «Мичиган», там у вас висит, — сказал Тай, и директор встал и вышел из кабинета.

Мы все тоже встали перед картиной вместе с ним.

— Нарусэ окончила нашу школу, — важно сказал директор.

«Сами знаем», — съязвила я про себя.

— За эту картину Нарусэ получила приз директора музея Бива на конкурсе рисунков, посвященных озеру. Она подарила свое произведение школе, и мы повесили его здесь.

— Значит, вы знаете Нарусэ? — спросила Юмэ, но директор покачал головой:

— Лично не встречался. Три года назад, когда меня перевели в эту школу, многие учителя знали ее и неоднократно про нее рассказывали. Например, про то, что она выполняла все летние задания.

Мы хором сказали:

— Ого!

На лето нам раздавали списки конкурсов — рисунок, сочинение, каллиграфия, — и можно было выбрать для участия любой. Я решила, что достаточно будет сдать один рисунок,

МИНА МИЯДЗИМА

мне и в голову не приходило записываться на все.

— Еще я слышал о том, что она предотвратила случай мошенничества. Увидела бабушку, которая что-то делала у банкомата, говоря по телефону, решила, что это выглядит подозрительно, и заговорила с ней — благодаря этому бабушка не перевела деньги мошенникам. Еще рассказывали, как она поймала воришку, который выхватывал сумки у женщин.

— Вот это да! — удивился Кура, а я, вспомнив, как Нарусэ обратилась ко мне, когда я искала кошелек, решила, что это на нее вполне похоже.

— Для урока комплексного обучения мы должны подготовить доклад про уроженцев Токимаки. Мы решили собрать информацию про Нарусэ.

— А что, это интересно.

Я обрадовалась, словно получила разрешение с печатью директора.

— Но, к сожалению, я не знаю, как с ней связаться. Что, если вам спросить Масару Ёсиминэ, председателя исполнительного комитета летнего праздника?

Оказалось, что господин Ёсиминэ — юрист, у него есть офис недалеко от станции Дзэдзэ. Получив подсказку, я перестала волноваться.

НАРУСЭ ВЫБИРАЕТ СВОЙ ПУТЬ

— Большое спасибо.

Мы поблагодарили директора и вернулись в класс.

— Я, кажется, тоже где-то встречал имя Акари Нарусэ, — сказал Тай.

— Что?!

Неужели я опять что-то упустила? Во мне росла досада. Я-то считала себя самым большим в школе фанатом дуэта «Мы из Дзэдзэ», но, оказывается, еще многого про них не знаю.

— По-моему, я видел что-то по дороге в школу. Если найду, сфотографирую.

— Я сама хочу увидеть.

Так что после уроков я решила пойти в сторону дома Тая. Юмэ, которая обычно ходила домой с другой девочкой, тоже отправилась с нами, заявив, что ей очень интересно.

Мы с Юмэ живем на стороне озера, а Тай — на стороне гор, за станцией Дзэдзэ и дорогой. Все эти кварталы относятся к нашей школе, но в той стороне я почти не бывала, поэтому пыталась убедить себя, что вполне естественно чего-то не знать.

— Вот, смотрите! — Тай указал на плакат, установленный у столба с пешеходным светофором.

На плакате был напечатан призыв к безопасному движению.